

SUNNY BOY 2000HF/2500HF/3000HF
SUNNY BOY 3000TL/4000TL/5000TL
WINDY BOY 3600TL/5000TL
**SUNNY TRIPOWER 8000TL/10000TL/12000TL/
15000TL/17000TL**



Version: 3.0

Mat. no.: DB-SB40_50TL_PAR



DE Information für den Installateur - Schutz vor unberechtigtem Zugriff

Der Wechselrichter verfügt über *Bluetooth*. Damit können Sie drahtlos Mess-, Ereignis- und Zählerinformationen abrufen und Parameter ändern. Der Wechselrichter wird werksseitig mit voreingestellten Anlagenpasswörtern ausgeliefert. Diese Passwörter sind für alle Wechselrichter gleich.

Um die PV-Anlage vor unberechtigtem Zugriff zu schützen, ändern Sie die voreingestellten Anlagenpasswörter für die Benutzergruppen „Installateur“ und „Benutzer“ oder drehen Sie die NetID des Wechselrichters auf 0 (*Bluetooth* ausgeschaltet), wie in der Installationsanleitung des Wechselrichters beschrieben.

Sie können die Anlagenpasswörter z. B. über einen Computer mit *Bluetooth* und der Software Sunny Explorer ändern. Wie Sie die Anlagenpasswörter ändern, ist in der Bedienungsanleitung des Sunny Explorer beschrieben. Sunny Explorer erhalten Sie kostenlos im Downloadbereich auf www.SMA.de. Notieren Sie sich die geänderten Passwörter und teilen Sie dem Benutzer das Benutzer-Passwort mit.



EN Information for the Installer - Protection against unauthorized access

The inverter is equipped with *Bluetooth*. This allows you to wirelessly request measurement, event and meter information and to change parameters. The inverter is delivered with preset plant passwords. These passwords are the same for every inverter.

In order to protect the PV plant against unauthorized access, change the preset plant passwords for the user groups "Installer" and "User" or turn the NetID of the inverter to 0 (*Bluetooth* deactivated), as described in the inverter's installation guide.

You can change the plant passwords, for example by using a computer with *Bluetooth* and the Sunny Explorer software. The Sunny Explorer user manual describes how to change the plant passwords. You can download Sunny Explorer free of charge in the download area at www.SMA.de/en. Write down the new passwords and inform the user about it.



IT Informazioni per l'installatore - Protezione dall'accesso non autorizzato

L'inverter è dotato di *Bluetooth*. Ciò permette il richiamo di informazioni su misurazioni, risultati e contatori nonché la modifica di parametri via radio. L'inverter è fornito di serie con password impianto preimpostate. Le password sono uguali per tutti gli inverter.

Per proteggere l'impianto FV dall'accesso non autorizzato, modificare le password preimpostate per il gruppo utenti „Utente“ oppure impostare l'NetID dell'inverter su 0 (*Bluetooth* disattivato) come descritto nelle istruzioni per l'installazione dell'inverter.

È possibile modificare le password impianto, per esempio tramite un computer dotato di *Bluetooth* e del software Sunny Explorer. Nelle istruzioni per l'uso del Sunny Explorer è descritto come modificare le password impianto. Si può scaricare Sunny Explorer gratuitamente dall'area download del sito www.SMA-Italia.com. Annotare le password modificate e comunicare all'utente la password Utente.



ES

Información para el instalador - Protección contra accesos no autorizados

El inversor dispone de *Bluetooth*. Gracias a ello, usted puede, de manera inalámbrica, visualizar mediciones, resultados y datos de contadores, así como cambiar parámetros. El inversor se suministra con las contraseñas de la instalación preajustadas en fábrica. Estas contraseñas son las mismas para todos los inversores.

Para proteger la instalación fotovoltaica contra accesos no autorizados, cambie las contraseñas de la instalación preajustadas para los grupos de usuarios "Instalador" y "Usuario" o gire el NetID del inversor hasta la posición 0 (*Bluetooth* desconectado), tal como se describe en las instrucciones de instalación del inversor.

Se pueden modificar las contraseñas de la instalación, por ejemplo utilizando un ordenador equipado con *Bluetooth* y con el software Sunny Explorer. El modo de cambiar las contraseñas de la instalación se describe en las instrucciones de uso del Sunny Explorer. Puede descargar Sunny Explorer gratuitamente desde el área de descargas de www.SMA-Iberica.com. Anote las nuevas contraseñas y comuníquelas al usuario la contraseña de usuario.



FR

Information destinée à l'installateur - Protection contre un accès non autorisé

L'onduleur est équipé de *Bluetooth*. Vous pouvez ainsi consulter sans connexion filaire les informations concernant les mesures, les résultats et le compteur et modifier les paramètres. L'onduleur est livré de série avec des mots de passe par défaut de votre installation. Ces mots de passe sont identiques pour tous les onduleurs.

Pour protéger votre installation PV contre des accès non autorisés, modifiez les mots de passe par défaut de votre installation pour les groupes d'utilisateurs « Installateur » et « Utilisateur » ou tournez la NetID de l'onduleur sur 0 (ce qui désactive *Bluetooth*), de la manière décrite dans les instructions d'installation de l'onduleur.

Vous pouvez modifier les mots de passe de votre installation, par exemple avec un ordinateur équipé de *Bluetooth* et du logiciel Sunny Explorer. La procédure de modification des mots de passe de votre installation est décrite dans le manuel d'utilisation du Sunny Explorer. Vous pouvez obtenir Sunny Explorer gratuitement dans la zone de téléchargement de www.SMA-France.com. Veuillez noter les mots de passe modifiés et communiquez à l'utilisateur le mot de passe utilisateur.



CZ

Informace pro instalačního technika – ochrana před neoprávněným přístupem

Střídač je vybaven technologií *Bluetooth*. S její pomocí můžete bezdrátově zjišťovat naměřené údaje, informace o událostech nebo údaje elektroměrů a také měnit parametry. Střídač se expeduje s přednastavenými hesly FV systému. Tato hesla jsou pro všechny střídače stejná.

Chcete-li FV systém chránit před neoprávněným přístupem, změňte přednastavená hesla FV systému pro uživatelské skupiny „Instalační technik“ a „Uživatel“ nebo nastavte NetID střídače na 0 (technologie *Bluetooth* se vypne), jak je to popsáno v návodu k instalaci střídače.

Hesla systému lze změnit např. pomocí počítače s technologií *Bluetooth* a softwarem Sunny Explorer. Jak se mění hesla FV systému, je popsáno v návodu k použití aplikace Sunny Explorer. Aplikaci Sunny Explorer můžete získat zdarma v části pro stahování na stránkách www.SMA-Czech.com. Poznamenejte si nová hesla a sdělte uživateli heslo pro uživatele.



Informatie voor de installateur - bescherming tegen onbevoegde toegang

De omvormer beschikt over *Bluetooth*. Daarmee kunt u draadloos informatie over metingen, gebeurtenissen en tellingen oproepen en parameters veranderen. De omvormer wordt af fabriek met vooringestelde installatiewachtwoorden geleverd. Deze wachtwoorden zijn voor alle omvormers hetzelfde.

Om de PV-installatie tegen onbevoegde toegang te beschermen, moet u de vooringestelde installatiewachtwoorden voor de gebruikersgroepen "Installateur" en "Gebruiker" veranderen of de NetID van de omvormer op 0 draaien (*Bluetooth* uitgeschakeld), zoals beschreven in de installatiehandleiding van de omvormer.

U kunt de installatiewachtwoorden bijvoorbeeld wijzigen via een computer met *Bluetooth* en de software Sunny Explorer. In de gebruiksaanwijzing van de Sunny Explorer staat hoe u de installatiewachtwoorden kunt veranderen. Sunny Explorer kunt u gratis downloaden in de downloadsectie op www.SMA-Benelux.com. Noteer de gewijzigde wachtwoorden en deel de gebruiker het gebruikerswachtwoord mee.



Πληροφορίες για τον τεχνικό εγκατάστασης - προστασία από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση

Ο μετατροπέας διαθέτει *Bluetooth*. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ανακαλίτε ασύρματα πληροφορίες μετρήσεων, συμβάντων και αριθμητών και να αλλάζετε παραμέτρους. Ο μετατροπέας παραδίδεται από το εργοστάσιο με προ-ρυθμισμένους κωδικούς ασφαλείας εγκατάστασης. Οι κωδικοί αυτοί είναι ταυτόσημοι για όλους τους μετατροπέες.

Για να προστατεύεται η φωτοβολταϊκή εγκατάσταση από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, αλλάξτε τους προ-ρυθμισμένους κωδικούς ασφαλείας για τις ομάδες χρηστών "εγκαταστάτης" και "χρήστης" ή γυρίστε το NetID του μετατροπέα στο 0 (αποσύνδεση *Bluetooth*), όπως περιγράφεται στις οδηγίες εγκατάστασης του μετατροπέα.

Μπορείτε να αλλάξετε τους κωδικούς ασφαλείας της εγκατάστασης, π.χ. μέσω ενός υπολογιστή με *Bluetooth* και με το λογισμικό Sunny Explorer. Ο τρόπος αλλαγής των κωδικών ασφαλείας της εγκατάστασης περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του Sunny Explorer. Το Sunny Explorer μπορείτε να το προμηθευτείτε δωρεάν από την περιοχή downloads της ιστοσελίδας www.SMA-Hellas.com. Σημειώστε τους νέους κωδικούς ασφαλείας και δώστε στον χρήστη τον κωδικό χρήστη.



Informação para o instalador - protecção contra acesso não autorizado

O inversor dispõe de *Bluetooth*. Por essa razão, pode aceder, por tecnologia sem fios, a informações sobre medições, ocorrências e contagens e alterar parâmetros. O inversor é fornecido de fábrica com palavras-passe predefinidas para o sistema. Estas palavras-passe são idênticas para todos os inversores.

Para proteger o sistema fotovoltaico de um acesso não autorizado, altere as palavras-passe predefinidas do sistema para os grupos de utilizadores "Instalador" e "Utilizador" ou gire o NetID do inversor para 0 (*Bluetooth* desligado), tal como é descrito no manual de instalação do inversor.

Pode alterar as palavras-chave do sistema, por exemplo através de um computador com *Bluetooth* e do software do Sunny Explorer. A alteração das palavras-passe encontra-se descrita no manual de instruções do Sunny Explorer. Sunny Explorer pode ser obtido gratuitamente na área de descargas em www.SMA.de/en. Anote as palavras-passe alteradas e transmita a palavra-passe do utilizador aos utilizadores.



(KR) 설치자용 정보 - 무단 액세스로부터 보호

인버터에는 *Bluetooth*가 설치되어 있습니다. 이를 통해 측정, 이벤트 및 미터 정보를 무선으로 요청하고 파라미터를 변경할 수 있습니다. 인버터는 사전 설정된 시스템 암호와 함께 인도되며 이러한 암호는 각 인버터에 대해 동일합니다.

무단 액세스로부터 PV 시스템을 보호하려면, 인버터 설치 매뉴얼에 설명된 대로 "Installer" 및 "User" 사용자 그룹에 대해 사전 설정된 시스템 암호를 변경하거나 인버터의 NetID 를 0 (*Bluetooth* 비활성화) 으로 설정합니다.

Bluetooth 및 Sunny Explorer 소프트웨어가 설치된 컴퓨터를 사용하여 비밀번호를 변경할 수 있습니다. Sunny Explorer 사용자 매뉴얼에서는 시스템 암호 변경 방법에 대해 설명합니다. www.SMA-Korea.com 의 다운로드 페이지에서 Sunny Explorer 를 무료로 다운로드할 수 있습니다. 새 암호를 적고 사용자에게 이를 알려주세요.



(JP) 取り付け作業者向けの情報 - 不正アクセスからの保護

本インバーターには、*Bluetooth* が内蔵されています。この機能により、ワイヤレスで測定値、イベント情報、距離情報を要求したりパラメータを変更したりすることができません。本インバーターは、プラントパスワードが事前に設定されて出荷されます。パスワードは、すべてのインバーターに共通です。

PVプラントを不正なアクセスから保護する必要があるため、ユーザーグループ "Installer" と "User" 用に事前に設定されたプラントパスワードを変更するか、インバーターの NetID を 0 (*Bluetooth* 無効化) に切り替えてください。具体的な手順は、本インバーターのインストールガイドに記載されています。

プラントパスワードの変更は、例えば *Bluetooth* を搭載したコンピュータと Sunny Explorer プログラムを使用する方法で実行できます。プラントパスワードを変更する手順は、Sunny Explorer のユーザーマニュアルに記載されています。Sunny Explorer は、www.SMA.de/en のダウンロードエリアから無償でダウンロードできます。新しいパスワードを書き留めておき、ユーザーに連絡してください。